

約翰福音

主題	經文	和合本	和合本	相關經文1	相關經文2
08.1:耶穌完全被分別為聖,v1-11	約8:1	於是各人都回家去了; 耶穌卻往橄欖山去,	約8:1前半屬於第七章; 卻:可譯為然後; 約8:1-11(行淫的婦人):有些聖經學者認為無此段經文, 但重要手抄本(SBL,WHT,BYZ), 英文版本(NASB,ESV,KJV)和希伯來文新約聖經(DLZ) 都有; 故我個人認為是應該有這段經文		
	約8:2	清早又回到殿裡。眾百姓都到他那裡去, 他就坐下, 教訓他們。	第一個句點原文是逗點; 眾百姓=所有百姓,指很多猶太人		
	約8:3	文士和法利賽人帶著一個行淫時被拿的婦人來, 叫她站在當中,	帶著=帶來:是這節的主要動詞; 注意這節動詞發生的先後次序是:被拿,站在,帶來; 站在當中表示她已受審過,故這個婦人極為可能犯淫亂		
	約8:4	就對耶穌說:「夫子, 這婦人是正行淫之時被拿的。」	說:現在式, 表示不只講一次		
	約8:5	摩西在律法上吩咐我們把這樣的婦人用石頭打死。你說該把她怎麼樣呢?」	吩咐:應理解為命令(這是舊約神命令以色列人最常見的動詞)		
	約8:6	他們說這話, 乃試探耶穌, 要得著告他的把柄。耶穌卻彎著腰, 用指頭在地上畫字。	說:未完成式, 意思是一再地說(同v7); 這話(單數):指"你說該把她怎麼樣呢"這句話; 放在句首, 表示強調; 試探:目的欲使耶穌難以在公義和憐憫之間取得平衡, 或使他落入圈套, 得著控告他(不遵守律法)的把柄; 把柄:是意譯, 原文沒有; 畫字:未完成式, 表示不停地寫		
	約8:7	他們還是不住地問他, 耶穌就直起腰來, 對他們說:「你們中間誰是沒有罪的, 誰就可以先拿石頭打她。」	不住地:其實是動詞"保持"的未完成式(同v6), 表示一再地說, 一再地問; 要求耶穌對律法做出回應; 沒有罪的:形容詞, 或可理解為未曾犯過罪的;		
	約8:8	於是又彎著腰, 用指頭在地上畫字。	彎下腰在地上寫字(v6,8):重複兩次, 看前後文可能在等眾人對他的邀請--信耶穌(約7:37-44)做出回應; 寫字用未完成式, 表示不停地寫		

	約8:9	他們聽見這話，就從老 到少 ，一個一個地都 出去 了，只 剩下耶穌一人 ，還有那婦人仍然站在當中。	出去:經過強化的動詞,指快速地離開; 從老到少:原文沒有到少,但加譯也很好; 只剩下耶穌"單獨"一人:因為只有耶穌一人是無罪的(回應"耶穌是聖潔的"的神性,約7:19);其他的人都走掉了,因為他們只知罪,但不回應耶穌的邀請認罪悔改(約7:37-41); 剩下:或譯留下,是一個很強烈的被動語氣,意思是"完全全地被留下,被神分別為聖"; 特別注意: 這個單數動詞在此只用在耶穌,不用在這位婦女		
	約8:10	耶穌就直起腰來，對她說：「婦人，那些人在哪裡呢？沒有人定你的罪嗎？」			
	約8:11	她說：「主啊，沒有。」耶穌說：「我也 不定你的罪 。去吧， 從此不要再犯罪了！ 」	不定你的罪:現在的狀態,並不表示她永遠不會被定罪,此時不是耶穌做審判的時候; 從此:放在句首,表示強調; 不要再犯罪了:很強烈的命令語氣; 犯罪:沒有特指哪一種罪,是罪的統稱; 耶穌召罪人(太9:13)		
08.2:我是世界的光,見證滿足律法, v12-20	約8:12	耶穌又對 眾人說 ：「我是 世界的光 。跟從我的， 就不在 黑暗裡走， 必要得著 生命的光。」	約1:6-13與約8:12-20: 有關世界的光的描述,主要的不同在於: 前者是施洗約翰做見證(彌賽亞尚未公開),而後者是耶穌親自做見證(彌賽亞已經公開), 眾人:原文是他們,故指約8:2的眾百姓(猶太人); 說:可理解為講道; 我就是世界的光(以世界為對象;賽9:2)和生命的光(以永生為目的); 就不在黑暗裡走(走來走去,迷失了方向)(賽9:2):表示絕對不可能的雙重否定; 必要得著: 未來式, 表示一定發生		
	約8:13	法利賽人對他說：「你是為自己作見證，你的見證 不真 。」	約8:13-20與約5:31-40類似; 不真:不合真理(律法); 不符合見證需滿足兩人以上的要求 (v13-16); 耶穌的見證, 18-20:父神的見證)		
	約8:14	耶穌說：「我雖然為自己作見證，我的見證還是 真的 ； 因 我知道我從哪裡來，往哪裡去； 你們 卻不知道我從哪裡來，往哪裡去。	對照約5:4(不需要受人的榮耀): 耶穌是神的兒子, 有聖父和聖經做見證就已經滿足律法的要求; 因: 理解為"因"字之後耶穌做見證的內容比較恰當。		
	約8:15	你們 是以外貌 (原文是憑 肉身) 判斷人， 我卻不判斷人 。	你們:在句首,表強調; 外貌:是意譯,原文是肉身,指屬世的標準; 判斷:除了判斷外,或譯審判,現在式; 我卻不判斷人:意思是:我現在不審判任何人(將來才審判)		

	約8:16	就是判斷人，我的判斷也是 真的 ；因為不是我獨自在這裡，還有差我來的父 與我同在 。	就是：意思是我即使；真的：字根同真理；同在：原文無同在；中文翻譯：父與我，其實原文強調我，意思是我與父，這樣也滿足了律法的要求		
	約8:17	你們的律法上也記著說：『兩個人的見證是 真的 。』	真的：這裡的真的應該理解為：合乎律法的要求		
	約8:18	我是為自己作見證，還有差我來的父也是為我作見證。」	兩個人做見證就滿足律法的要求 父=父神；		
	約8:19	他們就問他說：「你的父在哪裡？」耶穌回答說：「你們不 認識 我，也不認識我的父；若是認識我，也就認識我的父。」	認識=相信；耶穌的意思是：不認識子神，就不認識父神；欲認識父神，就需先認識子神；耶穌的回答表明他自己與神同等		
	約8:20	這些話是耶穌在殿裡的庫房、教訓人時所說的， 也 沒有人拿他，因為 他的時候還沒有到 。	也：反差極大的連接詞，可譯為竟然；他的時候還沒有到：用字與約7:30完全相同；時候：一小段時間，指上十字架的時間；到：過去完成(表示神的救贖計畫早已擬定)		

[聆聽 和合本有聲聖經](http://fhl.net)
[約翰福音 8章 \(fhl.net\)](http://fhl.net)